



POLICY BRIEF

Plant Variety Protection in Egypt

Using Breeders' Rights as a Stimulus to Agricultural Development

November 2000

Lawrence Kent

Bringing Rights, Rewards and Encouragement To Breeders

In Egypt today, if a researcher invents a better machine, he can patent it and the law will prevent others from copying his invention without his permission or the payment of a licensing fee. His rights are recognized and he is rewarded for his good ideas and hard work.

In Egypt today, if a writer writes a new book, he can copyright it and the law prevents others from making and selling copies of his book without his permission or payment of royalties. His rights are recognized and he is rewarded.

RDI Policy Brief is published occasionally by the Reform Design and Implementation Unit (RDI), which is a component of the jointly sponsored MALR/USAID Agricultural Policy Reform Program (APRP). APRP works to support Government of Egypt efforts to liberalize and privatize the country's agricultural economy. The RDI Unit conducts studies, makes policy recommendations and helps implement those policies that the GOE believes will contribute most directly and beneficially to agricultural development through liberalization and privatization.

However, in Egypt today, if a plant breeder develops a new variety of plant, there is no means for him to patent that new variety and there is no law to prevent others from copying his variety and selling it to others. The breeder has no rights, reward, or encouragement.

The Government of Egypt is working to correct this imbalance by establishing Breeders' Rights through a new law calling for Plant Variety Protection (PVP). Breeder's Rights and PVP are two ways to say the same thing. The new law is called the Plant Variety chapter of the new Law for Intellectual Property.

This new law will give breeders of new plant varieties an exclusive intellectual property right over their new varieties for a limited time, under certain controls. When a breeder develops a new variety and protects it with a Plant Variety Protection Title, any company that wants to multiply and market his variety will have to negotiate a license and pay royalties to the breeder.

How will Breeders' Rights Work in Egypt?

Breeders' Rights will work in Egypt as in most other countries:

1. A breeder, or a team of breeders, of a new variety will apply for a Plant Variety Protection Title at a designated office in the Ministry of Agriculture.
2. The Ministry will review the application, and if necessary test the new variety to make sure that it is a) new, b) distinct, c) uniform, and d) stable - i.e., that it is indeed a new variety.
3. If the variety meets the requirements, the breeder will be awarded a Plant Variety Protection Title for that variety, and no one

will be allowed to multiply that variety commercially without his permission for 20 years (25 for trees and vines).

4. The holder of the PVP Title will either multiply and market the variety through his own company or organization, or he will license another company to multiply and market it in return for a royalty payment to be negotiated between the two parties.

Why Establish Breeders' Rights?

The first and most important reason is to make more and better varieties available to farmers to increase their productivity, and thereby promote agricultural development.

- Evidence from Egypt and around the world shows that new and improved varieties are an extremely effective means to increase agricultural productivity. Farmers who buy and use new varieties of crops tend to dramatically increase their yields and incomes. It is in the farmers' and nation's interest to stimulate the development of new varieties by encouraging breeding by establishing Breeders Rights.
- When a breeder knows that he can protect and benefit from his development of a new variety, he is more motivated to increase his investment in research and work harder to develop new varieties. When he knows he can earn royalties off seed sales, he works harder to develop the varieties that farmers want. This is true in both public and private crop research organizations. Evidence from other countries shows that the creation of Breeders' Rights serves as a major stimulus for the creation of new varieties that are suited to the needs of farmers.

The second reason is closely related to the first. Establishing Breeders' Rights will encourage local researchers to invest more money in plant breeding to develop improved varieties.

Breeding new varieties of plants requires substantial investment in terms of skill, labor, equipment, money and time. The opportunity to obtain certain exclusive rights over his new variety provides the successful plant breeder with a better chance of recovering his costs and accumulating the funds necessary for further investment. This will result in the development of more improved varieties for the farmer.

Thirdly establishing Breeders' Rights will increase farmers' access to the best foreign varieties, thereby reinforcing Egypt's competitiveness in agriculture and horticulture. Currently, international seed companies keep some of their best varieties outside of Egypt because they are afraid that the law allows these varieties to be stolen and multiplied by other companies. Because there is no plant variety protection law, these companies do not bring in some of their highest yielding maize varieties and pest-resistant vegetable varieties. Farmers in other countries have access to these varieties but Egyptian farmers do not. Changing the law will encourage international companies to bring in their best varieties.

The fourth reason is that establishing Breeders' Rights will encourage international companies to import foundation seeds and other propagating materials into Egypt for local multiplication for local sales or export. Breeders' rights will give these companies the confidence needed to invest in Egypt, creating jobs. Egypt has the potential to replace Jordan as a regional center for seed production and export.

The fifth reason to establish Breeders' Rights is that Egypt promised to do so when it signed the

ARC President and APRP Program Director

Dr. Saad Nassar

USAID Cognizant Technical Officer

Dr. Tom Olson

RDI COMPONENTS AND STAFF

<i>Chief of Party:</i>	Dr. Max Goldensohn
<i>Financial Controller:</i>	Nashwa Radwan
<i>Administrator:</i>	Heba Hosny
<i>Executive Manager:</i>	Abdel Shakour Zahran
<i>Luxor Coordinator:</i>	Eng. Ayad Thabet
<i>Translations:</i>	Abdel Rahim El-Mahdy Marwa Madi
<i>Secretaries</i>	Amira Diaa Nihal El Ganaini
<i>Public Awareness:</i>	Steve Joyce Dr. Amr Moussa Dina El Beheiry
<i>Resource Economics (RE):</i>	Dr. Jane Gleason Dr. Sayed Hussein Dr. Amr Saleh
<i>Agricultural Sector Support Services (ASSS):</i>	Eng. Samir Shehata Mr. Lawrence Kent Ms. Aya Karim
<i>Marketing and Agribusiness (MA):</i>	Dr. Edgar Ariza Nino Dr. Ibrahim Siddik Dr. Mohamed Zaki Gomaa Mr. Richard Magnani
<i>RDI Newsletter Editors:</i>	Ms. Heba Hosny Mr. Steve Joyce Mr. A. Rahim Mahdy

TRIPS agreement under the WTO along with over 100 other member countries.

UPOV - The International Union for the Protection of New Varieties of Plants

UPOV is an organization based in Switzerland and affiliated with the United Nations, whose main purpose is to help countries to:

- Develop good legislation for Plant Variety Protection that rewards breeders and stimulates investment in breeding new varieties, and
- Harmonize PVP laws between countries, making it easy for a breeder in one country to apply for a PVP Title in other countries. This facilitates international trade in new varieties.

Membership in UPOV is open to any country that passes PVP legislation that meets its international standards. Currently forty-six countries are members, including the European Community, the United States, China, Brazil, Mexico and Kenya. Another fifty countries are drafting laws to try to meet UPOV standards.

UPOV standards for PVP legislation are laid out in its Convention document and in its model legislation booklet. These standards require that any members' PVP legislation should:

- Use standard conditions for the grant of the Breeders' Right, namely (a) novelty, (b), distinctness, (c) uniformity, (d) stability, and (e) an appropriate denomination.
- Prohibit commercial use by others without permission of the Breeder.
- Establish the Breeders' Right to last for 20 years for plants and 25 years for grapevines and trees.
- Ensure that the Right allows for free use for breeding research.
- Allow farmers to save seed for free for replanting on their own lands.
- Allow for provisional protection while an application is reviewed.

- Define under what conditions the breeders' right is cancelled.
- Avoid imposing new conditions that limit the value of breeders' rights.
- Meet many other precise standards of legal language, all of which are laid out in the UPOV Convention.

What are the Advantages of Meeting UPOV's Standards and Becoming a Member?

We have already mentioned the multiple benefits expected from establishing Breeders' Rights in Egypt.

These benefits will be multiplied and strengthened if the legislation for Breeders' Rights meets the standards of UPOV. Membership in UPOV has these advantages:

- **International Recognition of the Quality of Egypt's Breeders' Rights System.** Membership in UPOV will signal to all plant breeders and seed companies worldwide that Egypt has established a world-class Breeders' Rights System. This clear signal says to the world: do not hesitate to bring your best varieties to Egypt and do not hesitate from investing in Egypt's seed industry - your rights are secure. It also sends a clear signal to local breeders - your rights are up to international standards.
- **Improved Competitive Position.** Membership in UPOV will give Egypt the same status as its competitors in export horticulture that are already UPOV members, such as Kenya, South Africa, Poland, and Spain. And it will give Egypt an advantage over competitors that haven't yet joined, such as Morocco, India, and Burkina Faso.
- **Egyptian Breeders can Obtain Protection in Other Countries.** As a member of UPOV, a country obtains the right for its nationals and residents to secure protection for their varieties in all other States that are members of UPOV. Egyptian varieties cannot be multiplied there without paying royalties to Egyptian breeders.
- **Benefiting from the Know-how of Other UPOV Members.** Membership enables a country's officials to benefit from the accumulated know-how of the existing UPOV members on how to set up and operate an effective system of Breeders' Rights.

The Issue of Farmers' Privilege

UPOV allows its member States the option of creating a big exception for the enforcement of a breeders' right. Member States can allow farmers to use "saved seeds" or "saved tree cuttings" of a protected variety to plant on their own land without the permission of the owner of the variety.

In some cases, this provision slightly weakens the power of the breeder's right, and may reduce the breeder's ability to maximize revenues based on his breeding work. However, the "farmers' privilege" benefits the farmer and simplifies enforcement of breeders' rights. It allows farmers to continue to save open-pollinated seed and even exchange seed with neighbors in traditional fashion. The enactment of a "farmers' privilege" allows enforcers of breeders' rights to concentrate on significant commercial violations rather than farmers' seed management practices.

Many countries, such as the United States, have incorporated "farmers' privilege" into their laws - all farmers are allowed to save and replant seed for certain protected varieties of crops without paying royalties. But farmers' privilege does not cover all tree crops and vines, because breeders are afraid that farmers might pay royalties on only one vine and then use mist propagation to plant their whole farm, with almost no reward for the breeder.

Other countries, especially in Europe, do not allow farmers to avoid royalties on saved seeds or cuttings. Some countries grant the farmers' privilege only to small farmers growing specified traditional crops.

The draft Egyptian law for PVP allows a broad exception to Breeders' Rights -- all farmers are granted the right to use saved seeds for replanting on their own lands. This allows farmers to maintain their traditional practice of saving seeds without paying royalties, even when they are using seeds of new varieties developed and protected by local researchers. The Ministry draft law gives the authority to the Minister to decree which crops benefit from farmers' privilege.

Note that the draft Egyptian law allows farmers to save seed, but it does not allow farmers to multiply and sell seeds of protected varieties without paying royalties - i.e., to set up a small seed pirating business. Allowing farmers to sell seed would seriously weaken breeder's rights, and it would contravene the UPOV standards, disallowing membership. In any case, current Egyptian law prohibits selling of seeds without a commercial license (Law 53/1966, art. 56).

The Status of Egypt's Legislation and Application to UPOV

The Ministry of Agriculture and Land Reclamation developed draft implementing regulations for plant variety protection and discussed them in detail with UPOV in 1998 and 1999. This led to revisions and improvements until a final draft decree was submitted by His Excellency Minister Wally to the UPOV Council in November 1999. The Council, meeting in Geneva, reviewed the draft and formally declared that Egypt will be welcomed as a member of UPOV if Egypt officially issues these regulations.

The regulations, however, cannot be issued until an enabling law is passed. This law must not contradict UPOV standards.

In early 2000, the Ministry of Agriculture developed a draft law which meets UPOV standards. In September 2000, UPOV officially approved the MALR draft law.

In 2000, a special committee to draft IPR legislation met at the Ministry of Justice. This committee developed a different draft law for plant variety protection.

The Ministry of Justice version has not been shared with or approved by UPOV, and informal review of its text reveals problematic areas of non-conformity with UPOV standards.

The Government of Egypt must decide if it wishes to:

1. Adopt the version of the law pre-approved by UPOV, then join UPOV, and enjoy the benefits that accrue to Member State ; or
2. Adopt the version from the Ministry of Justice committee, then request UPOV review, risking further delays and revisions or even potential rejection by UPOV.

In either case, it is advisable for Egypt to meet the standards of UPOV and join the organization . The opportunity to join UPOV should not be missed.

Conclusion

Establishing a system of Plant Breeders' Rights in Egypt will help farmers access more improved varieties and thereby increase their productivity and incomes. Breeders' rights serve as a stimulus to the local development of new varieties and encourage international companies to supply Egypt with their newest and best varieties. Breeders' rights also will encourage further investments and job creation in reserach and seed production in Egypt. By joining UPOV, Egypt can send a clear message to the world and to its own breeders - Egypt is a land where the development and dissemination of new varieties is rewarded and encouraged.

Local Germplasm and Community Rights

Some critics of Plant Variety Protection have raised concerns that breeders might "steal" local germplasm from a community and then protect it under their own name or use it to develop new varieties. This concern is based on a misunderstanding of how PVP works.

Firstly, "germplasm" by itself cannot be protected under PVP, only plant varieties that meet the novelty and DUS criteria (distinctness, uniformity, and stability).

Secondly, if the community has actually transformed its local germplasm into a variety using selection techniques, then the community has the option to seek a PVP certificate itself, assuming that the variety can meet the criteria of a variety. If an outside breeder were to steal such a local variety and protect it, he could do so only by making a false claim about its novelty. The community could appeal and have such a PVP Title cancelled.

A final concern that has been raised is that a community may not be fairly compensated when a breeder uses some of that community's germplasm to develop a new variety. Calls for such compensation are fraught with definitional difficulties and risk entangling plant breeding up with paperwork and lawsuits rather than encouraging the development of improved varieties. There are no legal or institutional mechanisms to recognize or enforce "community rights" over germplasm in any country in the world at this time, making them virtually impossible to implement. For these reasons, UPOV recommends that such issues not be inserted in PVP legislation, but rather be dealt with in separate legislation designed to implement the Convention on Bio-Diversity. Development of such bio-diversity legislation is a complex and important undertaking, but one that must be dealt with separately from the establishment of breeders rights.

RDI is sponsored by the MALR and USAID under the umbrella of the Agricultural Policy Reform Program (APRP). RDI is led by Development Alternatives, Inc. (DAI), and includes services from the following subcontractors:

Training Resources Group (TRG)
Office of Studies and Finance (OSAF)
National Consulting Firm (NCF)

*Address: 7, Nadi El-Said Street, Dokki, Giza.
Tel.: (202) 337-5709/5712
Fax: (202) 336-2009
E-mail: First initial last
Name@agpolicy.com (i.e., Max Goldensohn
would be mgoldensohn@agpolicy.com)*

بنك الأصول الوراثية المحلي

يثير منتقد حماية الأصناف النباتية قضايا مثل احتمال قيام المربين "بسرقعة" الجينات الوراثية النباتية من المجتمع ثم حمايتها تحت أسمائهم أو استخدامها في استنباط الأصناف النباتية الجديدة. إن هذا الزعم - في رأيي - يستند إلى سوء فهم للطريقة التي تتم بها حماية الأصناف النباتية.

أولاً: لا يمكن حماية الأصول الوراثية في ظل حماية الأصناف النباتية وإنما تكون الحماية للأصناف التي تفي بشرط الجودة والتميز والتجانس والثبات.

ثانياً: إذا كان الأصل الوراثي المجتمعي صنفاً نباتياً فإن المجتمع حينئذٍ لديه خيار في طلب شهادة حماية الصنف النباتي بافتراض أن الصنف يفي بمعايير الصنف. وإذا ما جاء مرب خارجي يستحوذ على الصنف ويحميه تحت اسمه فإنه يفعل ذلك بادعاء كاذب حول جودة الصنف. ويستطيع المجتمع أن يتظلم من ذلك وأن يلغي شهادة حماية الصنف.

ومن الأمور الأخرى التي أثرت احتمال عدم أنصاف المجتمع عندما يستخدم مربي ما بعض الأصول الوراثية المجتمعية لتطوير صنف نباتي جديد. وتلاقي المطالبات بالتعويض في مثل هذه الحالات صعوبات تتعلق بالتعريف ومخاطرة تكبيل تربية النبات من خلال الأعمال الورقية والقضايا القانونية بدلا من تشجيع استنباط الأصناف المطورة. ولا توجد آليات قانونية أو مؤسسية للاعتراف بحقوق المجتمع في الأصول الوراثية المجتمعية وتطبيقها في أي مكان من العالم. ولعل هذا هو السبب الذي يجعل الاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية يفضل عدم إدراج هذه القضايا في تشريع حماية الأصناف النباتية ويرى معالجتها من خلال تشريع منفصل لتطبيق اتفاقية (معاهدة) التنوع الحيوي. ولكن إعداد تشريعات التنوع الحيوي عملية معقدة ويجب التعامل معها بمعزل عن حقوق المربي.

تعمل وحدة تصميم وتنفيذ السياسات (RDI) التابعة لشركة بدائل التنمية تحت رعاية وزارة الزراعة وإستصلاح الأراضي والوكالة الأمريكية للتنمية الدولية تحت مظلة برنامج إصلاح السياسات الزراعية الذي يشتمل أيضاً على خدمات يحصل المشروع عليها من جهات أخرى منها :

لمزيد من المعلومات عن المشروع برجاء الاتصال بالعنوان التالي:

برنامج إصلاح السياسات الزراعية

٧ شارع نادي الصيد - الدقي - الجيزة - مصر

الاتصال التليفوني : ٣٣٧٥٧٠٩ (٢٠٢) - ٢٣٧٥٧١٢ (٢٠٢)

الفاكس : ٣٣٦٢٠٠٩ (٢٠٢)

البريد الإلكتروني : mgoldensohn@agpolicy.com

مجموعة موارد التدريب
مكتب الدراسات والتمويل
الشركة الأهلية للاستشارات

موقف التشريع المصري

والطالب المقدم للحصول على عضوية الاتحاد:

قامت وزارة الزراعة بإعداد مسودة اللائحة التنفيذية لحماية الأصناف النباتية ومناقشتها تفصيلاً مع الأمانة العامة للاتحاد عامي ١٩٩٨، ١٩٩٩. وقد أعقب ذلك عدة مراجعات وتحسينات إلى أن تم تقديم المسودة النهائية إلى مجلس الاتحاد من قبل معالي الأستاذ الدكتور يوسف والي نائب رئيس الوزراء ووزير الزراعة واستصلاح الأراضي في نوفمبر ١٩٩٩. قام المجلس أثناء اجتماعه في جنيف بمراجعة المسودة وأعلن رسمياً الترحيب بعضوية مصر في الاتحاد إذا أصدرت هذه اللائحة رسمياً.

ولكن اللائحة لا يمكن إصدارها إلا بإصدار القانون الذي ترتبط به. ولا يجب أن يتعارض هذا القانون مع معايير الاتحاد.

في أوائل عام ٢٠٠٠ أعدت وزارة الزراعة مسودة قانون استوفت المعايير التي يتطلبها الاتحاد. وفي سبتمبر ٢٠٠٠ وافق الاتحاد على مسودة وزارة الزراعة.

في نفس العام اجتمعت لجنة خاصة لصياغة قانون حقوق الملكية الفكرية بوزارة العدل. وقامت اللجنة بإعداد نص مختلف لقانون حماية الأصناف النباتية عن الذي أعدته وزارة الزراعة.

لم يتم الحوار مع الاتحاد بشأن النص المعد بوزارة العدل وتكشف المراجعة غير الرسمية للنص عن وجود استشكاليات قد تعني عدم التوافق مع متطلبات الاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية.

يجب على الحكومة أن تقرر ما إذا كانت ترغب في:

- تبني نص القانون الذي سبق للاتحاد إقراره ومن ثم الانضمام للاتحاد والاستفادة من العضوية... أو
- تبني النص المعد بوزارة العدل وطلب مراجعته بواسطة الاتحاد الدولي مما قد ينطوي على مزيد من التأخير والمراجعة واحتمال الرفض.

ومن الملائم أن تستوفي مصر في الحاليين معايير الاتحاد الدولي حتى تصبح عضواً بالاتحاد وتستفيد من هذه العضوية من خلال الاعتراف الدولي بنظام حقوق المربي في مصر.

الخلاصة:

سوف يؤدي إرساء نظام لحقوق المربي في مصر إلى زيادة حصول المزارعين على الأصناف المحسنة الجديدة ومن ثم زيادة إنتاجيتهم ودخولهم. وتعمل حقوق المربي كحافز لتشجيع الباحثين على استنباط أصناف جديدة وتشجيع شركات التقاوي الدولية على تزويد مصر بأحدث منتجاتها من أفضل الأصناف. كما أن انضمام مصر إلى الاتحاد الدولي للأصناف الجديدة ينطوي على رسالة إلى العالم وإلى المربين المحليين مؤداها أن لمصر الآن مكان ملائم لتطوير ونشر الأصناف الجديدة؛ فالحقوق مكفولة والتشجيع على الاستثمار في التربية مضمون.

قضية ميزة المزارعين

يسمح الاتحاد لأعضائه بخيار إنشاء استثناء كبير لتطبيق حقوق المربي إذ يحق للدول الأعضاء السماح للمزارعين "التقاوي المحتجزة" أو "العقل المحتجزة" في حالة الأشجار الخشبية" من صنف متمتع بالحماية للزراعة في أراضيهم دون تصريح من مالك الصنف.

إن هذا النص يضعف قوة حقوق المربي ويقلل من قدرته على تحقيق المنفعة من جهده في تربية الصنف ويضعف من الحافز للاستمرار في بحوث التربية. ومع ذلك فإن هذه الميزة للمزارعين تفيدهم فقط في الأمد القصير وتبسط إجراءات تطبيق حقوق المربي.

أدرجت دول كثيرة ومنها الولايات المتحدة الأمريكية ميزة المزارعين في قوانينها حيث تسمح تلك القوانين للمزارعين باحتجاز وإعادة زراعة تقاوي بعض الأصناف المحمية دون دفع حق المربي. ولكن ميزة المزارعين لا تشمل الأشجار الخشبية والأعشاب لأن المربين يخشون من قيام المزارعين بدفع الحق على شتلة واحدة والإكثار من الشجرة الناشئة عنها وزراعة البستان بالكامل دون أي منفعة للمربي.

ولا تسمح دول أخرى وخاصة في أوروبا للمزارعين بتحاشي دفع حق المربي عن التقاوي أو العقل المحتجزة. وتمنح دول أخرى ميزة المزارعين لصغار الزراع الذين يزرعون محاصيل معينة.

إن مسودة قانون حماية الأصناف النباتية تسمح باستثناءات كثيرة على حقوق المربي؛ فكل المزارعين لديهم الحق في استخدام ما يحتجزونه من تقاوي لإعادة الزراعة في أراضيهم. وهذا من شأنه أن يسمح للمزارعين بالاستمرار في احتجاز التقاوي دون دفع حق المربي حتى عندما يستخدمون تقاوي أصناف جديدة استنبطها وحصل على الحماية لها باحثون مصريون.

ومن الجدير بالذكر أن مسودة القانون المصري تسمح للمزارعين باحتجاز التقاوي ولكنها لا تسمح لهم بإكثارها وبيعها دون سداد حق المربي أي لا تسمح لهم بإنشاء نشاط قرصنة في مجال التقاوي. ومما لا شك فيه أن السماح للمزارعين ببيع التقاوي سيلحق ضرراً بالغاً بحقوق المربي - ناهيك عن اعتباره مخالفاً لمعايير الاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية الجديدة. وعلى أية حال فإن القانون المصري الحالي يمنع بيع التقاوي دون ترخيص تجاري (القانون ٥٣ لسنة ١٩٦٦ - المادة ٥٦)

٧. تحديد الحالات التي يلغى فيها حق المربي.

٨. تحاشي فرض شروط جديدة تحد من قيمة حقوق المربي منه.

٩. الوفاء بمعايير الدقة في اللغة القانونية والمنصوص عليها جميعا في اتفاقية اليوبوف.

مزايا الوفاء بمتطلبات الانضمام الدولي لحماية الأصناف النباتية الجديدة والعضوية فيه:

أشرنا سلفا إلى المزايا العديدة المتوقعة من تقنين حقوق المربي في مصر. وتتعاظم هذه المزايا إذا استوفى تشريع حقوق المربي متطلبات ومعايير الاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية الجديدة. وفيما يلي مزايا العضوية في الاتحاد:

الاعتراف الدولي بارتقاء نظام حقوق المربي في مصر:

ترسل عضوية الاتحاد إشارة إلى مربي النباتات وشركات التقاوي الدولية مؤداها أن مصر قد أرسست نظاما عالميا لحقوق المربي وكأن لسان حالها يقول للعالم: لا تتردوا في إدخال أفضل أصنافكم إلى مصر ولا تتردوا في الاستثمار في صناعة التقاوي في مصر فحقوقكم آمنة ومضمونة. كما أن هذه العضوية تنطوي على إشارة للمربين المحليين مؤداها أن حقوقهم ترقى إلى المستوى الدولي.

تحسين الوضع التنافسي:

تمنح عضوية الاتحاد لمصر نفس المكانة التي يتمتع بها منافسوها في المحاصيل التصديرية البستانية والذين هم أعضاء في الاتحاد مثل كينيا وجنوب أفريقيا وبولندا وأسبانيا. كما أنها تمنح مصر ميزة على منافسيها الذين لم ينضموا بعد لعضوية الاتحاد مثل المغرب والهند وبوركينا فاسو.

ضمان حماية حقوق المربين المصريين في دول أخرى:

بعضوية أية دولة في الاتحاد الدولي لحماية الأصناف النباتية تحصل الدولة على حق لمواطنيها والمقيمين فيها في حماية أصنافهم في الدول الأعضاء في الاتحاد. وبهذا لا يمكن إكثار تلك الأصناف دون دفع مستحقات المربي المصري.

الاستفادة من خبرات الدول الأخرى الأعضاء في الاتحاد:

تتيح العضوية إمكانية استفادة الدولة للعضو من المعرفة المتراكمة لدى بقية أعضاء الاتحاد حول كيفية إرساء وتشغيل نظام فعال لحقوق المربي.

اليو يوفيا: الأتحاء الدولى لألماء الأصناف النباتىة الأءىة:

أأء الأتحاء الدولى لألماء الأصناف النباتىة من سويسرا مقراله وهو أءء وكالات الأمم المأءة ويسعى إلى مساعءة الدول على:

١. إءءاء أأرىعات أءة لألماء الأصناف النباتىة على نءو يضم ن آقوق المربى و يشآ على الأسمأمار فى الأربىة.
 ٢. أوءىء قوائن ألماء الأصناف النباتىة بىن الدول على نءو أءعل من السهل على مربى فى دولة ما الأقم بطلب للأصول على الألماء فى دولة أآرى. وهءا من شأنه يسهل الأآارة الدولىة فى الأصناف الأءىة.
- إن عضوىة الأتحاء الدولى لألماء الأصناف النباتىة الأءىة مآءوءة لأى دولة أأءر قانون ألماء الأصناف النباتىة على نءو أفى بالمعابىر الدولىة. وىضم الأتحاء آالىا فى عضوىة ٤٦ دولة بما فى ذلك الأتحاء الأوروبى والولايات المأءة الأمريكىة والصىن والبرازىل والمكسىك وكىنبا. وأقوم ٥٠ دولة أآرى بصىاآة قوائنبا على النءو الذى أفى بمأبأبات الأتحاء.
- أأضمن وثىفة أفاقىة الأتحاء المعابىر الأزم أوفرها فى أأرىع ألماء الأصناف النباتىة ونمؤءا أأرىعىا للأسأناس به فى إءءاء الأأرىعات القومىة. ومن هءه المعابىر:
١. أسأءءام الشروط القىاسىة لمنآ آقوق المربى وهى بالأأءىء (أ) الأءة (ب) الأمىز (آ) الأآانس (ء) الأبأ (هـ) اسم ملائم للأصناف.
 ٢. آظر الأسأءءام الأآارى من قبل الأرىر ءون موافقة المربى كآاببا.
 ٣. إرساء آقوق المربى لأسأمر إلى عشرين سنة بالنسبة للمأصول الآقلىة والآضر وآمس وعشرين سنة لأشآار الفاكهة والزىنة والأعناب.
 ٤. ضمان سماآ آق المربى للأربىن الأآرىن بأسأءءام الأصناف فى آوء الأربىة.
 ٥. السماح للمزارعىن بأآآاز كمىة من الأقاوى لأسأءءامها فى إءاءة الأراعة فى أراضىهم.
 ٦. السماح بالألماء المؤقأة أأاء ءراسة الأطلب.

رئيس مركز البحوث الزراعية ومدير المشروع
أ.د. سعد نصار
المسئول الفني عن
المشروع بالوكالة الأمريكية للتنمية الدولية
د. توم أولسون

أقسام وحدة تصميم وتنفيذ السياسات والعاملون بها RDI

رئيس فريق العمل: د. ماكس جولدسون
المراقب المالي: نشوى رضوان
المدير الإداري: هبة حسنى
المدير التنفيذي: عبد الشكور زهران
مراسل الأقصر: م. عياد ثابت

الترجمة: عبد الرحيم المهدي
مرودة ماضى

المسكرتارية: أميرة ضياء
نهال الجنائنى

التوعية العامة: ستيف جويس
د. عمرو موسى
دينا البحيرى

اقتصاديات الموارد: د. جين جايسون
د. سيد حسين
د. عمرو صالح

خدمات مساندة القطاع الزراعى:

م. سمير شحاته
أ. لورانس كنت
أ. آيه كريم

التسويق والأعمال الزراعية:

د. إدجار أريزا نينو
د. إبراهيم صديق
د. محمد زكى جمعة
أ. ريتشارد ماتيانى

محررو النشرة: هبة حسنى
ستيف جويس
عبد الرحيم المهدي

تتطلب تربية الأصناف النباتية استثمارات كثيرة من حيث المهارة والعمل والأجهزة والأموال والوقت. ولعل فرصة حصول المربي على حقوق استثنائية معينة تمنح المربي الناجح فرصة أفضل لاستعادة التكاليف وتوفير الأموال اللازمة لمزيد من الاستثمار في التربية - الأمر الذي سيؤدي إلى إتاحة مزيد من الأصناف الجديدة المحسنة للمزارعين.

وبالمثل فإن السبب الثالث أيضا وثيق الصلة بالأول؛ فإرساء حقوق المربي من شأنه أن يزيد من فرص المزارعين المصريين في الحصول على أفضل الأصناف النباتية الأجنبية مما يرفع من القدرة التنافسية لمصر في الأسواق الخارجية في المحاصيل الحقلية أو البستانية على السواء. في الوقت الحاضر تعزف شركات التقاوي الدولية عن إدخال أفضل أصنافها النباتية إلى مصر لأنها تخشى من احتمال الاستيلاء عليها وإكثارها بواسطة بعض الشركات. وفي غيبة قانون حماية الأصناف النباتية لا تسمح هذه الشركات الدولية بدخول أصنافها الفائقة الإنتاجية من الذرة الشامية والمقاومة للآفات من القطن إلى مصر بينما يتوفر ذلك للمزارعين في دول أخرى توفر هذه الحماية. ومما لا شك فيه إن إصدار هذا القانون سوف يشجع تلك الشركات على المجيء بأفضل أصنافها إلى مصر.

والسبب الرابع أن إرساء حقوق المربي سوف يشجع الشركات الدولية على استيراد تقاوي الأساس ومواد الإكثار الأخرى إلى مصر للإكثار الداخلي سواء للبيع في السوق المحلي أو للتصدير - ذلك أن حقوق المربي سوف تعطي الشركات التقية اللازمة للاستثمار في مصر وخلق فرص عمل جديدة. وتستطيع مصر أن تحل محل الأردن كمركز إقليمى لإنتاج وتصدير التقاوي.

أما السبب الخامس لإرساء حقوق المربي فهو أن مصر قد وعدت بذلك عندما وقعت على اتفاقية حقوق الملكية الفكرية المرتبطة بالتجارة *TRIPS* في إطار منظمة التجارة العالمية مع ما يزيد عن مائة دون دولة عضو.

تجاريا دون إذن منه لمدة ٢٠ سنة .
(٢٥ سنة للأشجار والأعشاب).

٤ . يقوم حامل شهادة ملكية الصنف النباتي بإكثاره وتسويقه إما من خلال شركته أو الجهة التي يعمل فيها أو الترخيص لإحدى الشركات المؤهلة الأخرى بإكثاره وتسويقه مقابل دفع جعل أو رسم يتفاوض عليه الطرفان .

لماذا حقوق المربي ؟

إن أول وأهم سبب لتشريع حقوق المربي هو إتاحة الأصناف الأفضل للمزارعين بغرض زيادة الإنتاجية وتشجيع التنمية الزراعية.

• ومن الثابت في مصر وغيرها من دول العالم أن استنباط أصناف جديدة محسنة يؤدي في النهاية إلى تحسين الإنتاجية والإنتاج الزراعي ويعكس إيجابيا على دخل المزارع. ومما لا شك فيه أن تنشيط استنباط أصناف جديدة - من خلال التربية وحقوق المربي - يحقق نفعاً قومياً بالإضافة إلى مصلحة المزارع.

• إذا أدرك المربي إنه قادر على حماية والاستفادة من الصنف الجديد الذي يستنبطه ترفع الدافعية لديه لزيادة استثماره في البحوث لاستنباط أصناف جديدة . وإذا أدرك إنه يستطيع أن يكسب جعلاً من مبيعات تقاوي صنفه فإنه يضاعف جهده لاستنباط الأصناف التي تفي باحتياجات المزارعين . ويصدق ذلك في الجهات البحثية العامة والخاصة . وتكشف خبرات الدول الأخرى أن إرساء حقوق المربي يشجع على استنباط أصناف جديدة أكثر ملاءمة لاحتياجات المزارعين .

يرتبط السبب الثاني ارتباطاً وثيقاً بالسبب الأول؛ فإرساء حقوق المربي يشجع الباحثين المحليين على زيادة الاستثمار في التربية لاستنباط الأصناف المحسنة.

ومع ذلك لا توجد في مصر حالياً وسيلة لحماية حقوق المربي الذي يستنبط صنفاً نباتياً جديداً ولا يوجد قانون يمنع الآخرين من أثار الصنف النباتي الذي استنبطه وبيعه للمزارعين . ومعنى ذلك أن المربي لا يحصل على حقوقه ولا يلقى حافزاً أو تشجيعاً للاستمرار في جهده المبدع.

قررت الحكومة المصرية تصحيح هذا الوضع غير المتوازن عن طريق تأصيل حقوق المربي من خلال قانون جديد ينظم حماية الأصناف النباتية . ويعتبر تعبيراً "حقوق المربي" و"حماية الأصناف النباتية" مترادفان . ويأتي مسودة قانون حماية الملكية الفكرية متضمنة في الكتاب الرابع "الأصناف النباتية".

يمنح القانون الجديد لمربي النبات حقاً استثنائياً في الملكية الفكرية لما يستنبطه من أصناف جديدة ويحمي ملكية الصنف بشهادة حقوق المربي . ومن ثم فإن أية شركة تقاوي ترغب في إكثار الصنف المحمي وتسويقه لابد أن تتفاوض مع المربي لتوقيع اتفاقية ترخيص تكفل له حقوقه في الحصول على نصيبه.

كيف يتم تطبيق حقوق المربي في مصر ؟

كما هو الحال في معظم الدول الأخرى يتم التطبيق على النحو التالي:

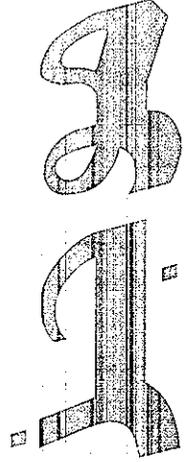
١ . يقدم المربي أو فريق المربين للصنف النباتي الجديد بطلب للحصول على الحماية (شهادة حماية الصنف النباتي) لدى مكتب محدد بوزارة الزراعة .

٢ . تقوم الوزارة بمراجعة الطلب واختبار الصنف الجديد عند الاقتضاء للتأكد من (أ) الجودة (ب) التمييز (ج) التجانس (د) الثبات أو بمعنى آخر التأكد من أن الصنف جديد بالفعل .

٣ . إذا استوفى الصنف المتطلبات - يمنح المربي شهادة حماية للصنف النباتي وبذلك لا يسمح لأحد بإكثاره

حماية الأصناف النباتية في مصر

استخدام حقوق المربي حافظاً للتنمية الزراعية



نوفمبر ٢٠٠٠

إعداد: لورانس كنت

تقنين حقوق المربي وإثباته وتشجيعه

إذا استطاع باحث مصري ابتكار أو تطوير آلة ما فإنه يستطيع حماية ابتكاره أو اختراعه ببراءة اختراع تمنع الآخرين من استنساخ اختراعه دون إذن مسبق منه أو دون دفع رسوم الترخيص. وبذلك تصبح حقوق المخترع/ المبتكر مضمونة ويتلقى عن إبداعه وعمله الشاق الجزاء الملائم.

وبالمثل إذا ألف أحد الكتاب المصريين كتاباً جديداً فإنه يستطيع حمايته بحقوق المؤلف التي تمنع الآخرين من بيع نسخة من مؤلفه دون إذن مسبق منه أو دفع المستحقات له. وبذلك تصبح حقوقه كمؤلف مضمونة أيضاً مع إثباته عن عمله.

تصدر هذه النشرة وحدة إصلاح وتصميم وتنفيذ السياسات (RDI) كل ثلاثة شهور لترصد فيه إنجازاتها. وهذه الوحدة هي إحدى وحدات برنامج إصلاح السياسات الزراعية (APRP) القائم بمشاركة بين وزارة الزراعة واستصلاح الأراضي والوكالة الأمريكية للتنمية الدولية. يخدم برنامج إصلاح السياسات الزراعية حكومة جمهورية مصر العربية في مساعيها لتحرير وخصخصة الاقتصاد الزراعي في البلاد. تجري وحدة تصميم وتنفيذ السياسات دراسات وتستخلص منها التوصيات وتساعد في تنفيذ تلك السياسات التي تشعر الحكومة المصرية بأنها ستسهم بشكل مباشر في دفع التنمية الزراعية من خلال سياسات التحرير والخصخصة.

